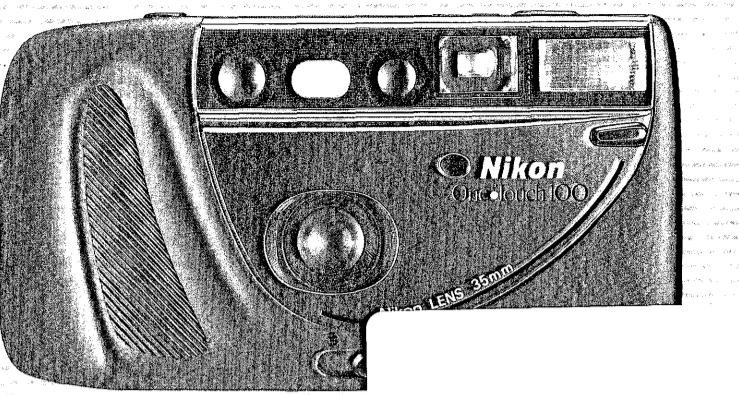


# Nikon One Touch 100



## Instruction Manual/Manual de instrucciones

EIS

No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

Prohibida la reproducción total o parcial de este manual (con excepción de alguna cita breve en artículos o revistas) sin la expresa autorización por escrito de NIKON CORPORATION.

Nikon

**NIKON CORPORATION**  
FUJI BUILDING, 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME,  
CHIYODA-KU, TOKYO, JAPAN  
PHONE: 81-3-214-5311 TELEX: J22601 (NIKON)  
FAX: 81-3-201-5856

**NIKON CORPORATION**  
FUJI BLDG., 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME,  
CHIYODA-KU, TOKIO 100, JAPÓN  
TEL: 81-3-214-5311 TELEX: J22601 (NIKON)  
FAX: 81-3-201-5856

Printed in Japan/Imprimé au Japon 8&028-BE08

## SPECIFICATIONS/ESPECIFICACIONES

**Type of Camera:** 35mm compact camera with autofocus, auto exposure, auto flash, auto flash exposure, auto shutter lock, auto film loading, auto film speed setting, auto film advance, auto film rewind, auto film rewind stop and auto ready lens cover

**Picture Format:** 24mm x 36mm (standard 35mm format)

**Lens:** Nikon lens 35mm f/3.5; four elements in three groups

**Lens Cover:** Open by sliding lever; opening cover switches camera on; closing cover locks shutter release, switches camera off

**Film Speed Setting:** Automatic; ISO 100, 200, 400, 1000 for DX-coded film; all non-DX-coded films are automatically set to ISO 100

**Shutter:** Programmed electronic shutter; also serves as diaphragm blades  
**Viewfinder:** Reverse Galilean Alpada-type bright-frame viewfinder; 0.46X magnification; approx. 83% frame coverage (at infinite focus); -1 diopter

**Viewfinder Information:** Picture frame marks, parallax compensation frame marks, autofocus frame marks, focus/focus memory indicator LED (green), flash ready-light LED (red)

**Focusing:** Active autofocus system (0.65m [approx. 2.1ft] ~ ∞); lightly pressing shutter release button locks focus

**Focus memory:** Lightly pressing shutter release button while depressing the focus memory button locks focus for approx. 30 sec; cancellable

**Exposure metering:** Uses CdS sensor; programmed auto exposure control from EV9 to EV16 with ISO 100 film

**Film Loading:** Film automatically advances to first frame by pressing shutter release button once; film advance indicator rotates to show film is properly loaded and being advanced

**Film Advance:** Film automatically advances one frame at approx. 1 sec.\* per frame when shutter is released

**Film Rewinding:** Automatic rewind at the end of the film roll; approx. 20 sec.\* per 24-exposure roll; stops automatically when film is rewound; mid-roll rewind button

**Frame Counter:** Additive type; resets automatically when camera back is opened; counts in reverse as film is rewinding

**Self-Timer:** Activated by pressing self-timer button; locks focus; 10-second delay with indicator lamp; two-shot self-timer possible; cancellable

**Built-in Flash:** Fires automatically if existing light is insufficient for normal shooting; flash guide number of GN9 (ISO 100 and meters); GN30 (ISO 100 and ft); ready-light; shutter locks if flash is not charged; recycling time approx. 3.5 sec.

**Automatic Flash Shooting Range:** ISO 100 0.65~3.5m (approx. 2.1~11.5ft)  
ISO 200 0.65~5m (approx. 2.1~16.4ft)

ISO 400, 1000 0.65~7.5m (approx. 2.1~24.6ft)

**Battery Life:** Approx. 24 rolls\* of 24-exposure film w/50% flash with two 1.5V alkaline manganese AA-type batteries, approx. 30 rolls\* with a 3V lithium battery

**Power Source:** Either two 1.5V alkaline manganese AA-type batteries (LR-6), or one 3V lithium battery (DL123A or CR123A\*\*); NiCd batteries not usable

**Dimensions:** Approx. 133mm (W) x 71.3mm (H) x 48.7mm (D)

Approx. 5.2 x 2.8 x 1.9 in

**Weight:** Approx. 250g (without batteries)

Approx. 8.8 oz

\* With fresh batteries at normal room temperature (20°C [68°F]).

\*\* Available from late 1988 or early 1989.

Specifications and design are subject to change without notice.

## HOW TO USE FOCUS MEMORY/COMO UTILIZAR LA MEMORIA DE ENFOQUE

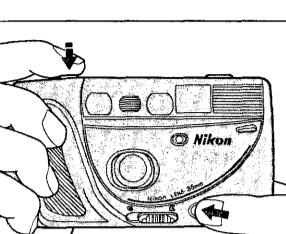
When you plan to be in a picture and have someone take the picture for you, there is a chance he or she will not activate the autofocus function on the correct subject. Focus memory lets you set the focus, to assure you of sharply focused pictures regardless of who takes the picture.

Cuando usted deseé salir en la fotografía y alguna persona le va a tomar la fotografía, hay la posibilidad de que él o ella no active la función de enfoque automático en el sujeto correcto. La memoria de enfoque le permite fijar el enfoque para asegurar que las fotografías estarán nitidamente enfocadas, independientemente de la persona que tome la fotografía.



1. Center autofocus frame marks on the subject nearest to the position where you will be standing.

1. Centre las marcas de enfoque automático en el sujeto más cercano a la posición en que usted se encontrará.



2. While lightly pressing shutter release button, press the focus memory button.

2. Mientras se presiona levemente el disparador, presione el botón de memoria de enfoque.



3. Confirm focus/focus memory indicator LED is blinking.

3. Confirme que el LED de enfoque/memoria de enfoque esté destellando.

4. Hand the camera to the person who will take your picture and have them take the picture while the focus/focus memory indicator LED is still blinking.

● After you remove your finger from the button, the focus locks for as long as the focus/focus memory indicator LED is blinking, or approx. 30 sec. Be sure to instruct the person taking the picture to do so while the LED is still blinking.

● **Focus lock cannot be used while the focus/focus memory indicator LED is blinking (during focus memory shooting).**

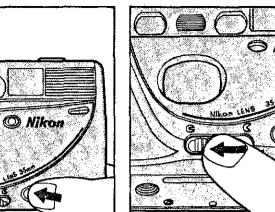
4. Entregue la cámara a la persona que va a tomar la fotografía y pidale que dispare mientras el LED indicador de enfoque/memoria de enfoque esté destellando.

● Al soltar el botón, el enfoque queda memorizado mientras el LED indicador de enfoque/memoria de enfoque destella, es decir, aproximadamente 30 segundos. Asegúrese de dar las instrucciones necesarias para que la persona tome la fotografía mientras el LED esté destellando.

● **El bloqueo del enfoque no puede utilizarse mientras el LED indicador está destellando (durante la toma de fotografías con memoria de enfoque).**

Para cancelar la memoria de enfoque, oprima el botón de memoria de enfoque durante un segundo o cierre la cubierta del objetivo. Al hacer esto, el LED indicador se apaga.

Para cancelar la memoria de enfoque, oprima el botón de memoria de enfoque durante un segundo o cierre la cubierta del objetivo.



To cancel focus memory, press the focus memory button a second time or close the lens cover. This causes the focus/focus memory indicator LED to disappear.

Para cancelar la memoria de enfoque, oprima el botón de memoria de enfoque durante un segundo o cierre la cubierta del objetivo.

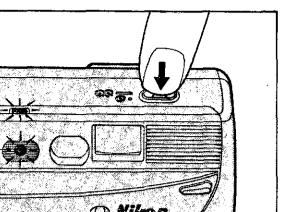
## SELF-TIMER/DISPARADOR AUTOMÁTICO

Pressing the self-timer button while the focus/focus memory indicator LED is still blinking causes the shutter to release, taking a focus-memory picture.

● Si se oprime el botón del disparador automático mientras el LED indicador de enfoque/memoria de enfoque esté destellando, la cámara dispara y la fotografía se toma con el enfoque según la memoria.

To take two consecutive self-timer pictures, keep self-timer button depressed at least 3 sec. and confirm self-timer indicator lamp (visible from top or front of camera) starts blinking. After the first shot, film automatically advances, and after approx. 5 sec., the second exposure is taken.

Para tomar dos fotografías consecutivas usando el disparador automático, mantenga el botón del disparador automático presionado por al menos 3 segundos y confíre que el piloto indicador del disparador automático (visible desde la parte superior o desde el frente de la cámara) comienza a parpadear. Después del primer disparo, la película avanza automáticamente y después de aproximadamente 5 segundos se forma la segunda exposición.



To take two consecutive self-timer pictures, keep self-timer button depressed at least 3 sec. and confirm self-timer indicator lamp (visible from top or front of camera) starts blinking. After the first shot, film automatically advances, and after approx. 5 sec., the second exposure is taken.

Para tomar dos fotografías consecutivas usando el disparador automático, mantenga el botón del disparador automático presionado por al menos 3 segundos y confíre que el piloto indicador del disparador automático (visible desde la parte superior o desde el frente de la cámara) comienza a parpadear. Después del primer disparo, la película avanza automáticamente y después de aproximadamente 5 segundos se forma la segunda exposición.

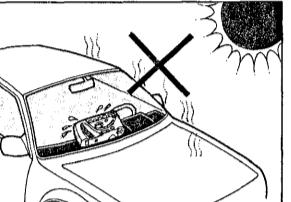
• Two-shot self-timer operation works only in bright available light (non-flash) situations.

By pressing the button a second time or closing the lens cover, you can cancel the second of two consecutive self-timer pictures after the first has been shot.

● El disparador automático sólo funciona cuando hay luz disponible (situaciones en que no se usa flash).

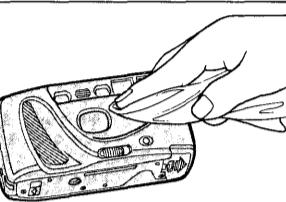
Al oprimir el botón una segunda vez o al cerrar la tapa del objetivo después de tomada la primera fotografía con disparador automático, se cancela la segunda fotografía de las dos consecutivas.

## CAMERA CARE TIPS/CONSEJOS PARA EL CUIDADO DE LA CAMARA



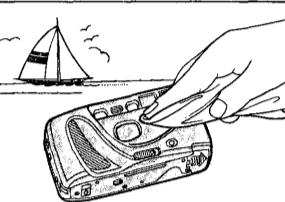
1. Do not leave camera in an excessively hot place; store somewhere cool and dry.

1. No deje la cámara en lugares excesivamente calientes. Guarde la en un sitio fresco y seco.



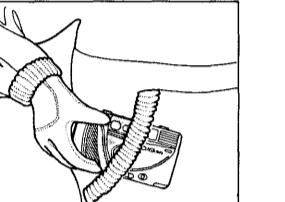
2. Clean all lens surfaces, including the autofocus window, with a soft clean cloth.

2. Limpie las superficies de todas las lentes, incluida la ventanilla de enfoque, con un paño suave limpio.



3. If camera is exposed to rain or mist, or after using near the sea, gently wipe with a soft cloth.

3. Si la cámara ha estado expuesta a la lluvia o a la niebla o después de utilizar cerca del mar, limpíela con un paño suave.

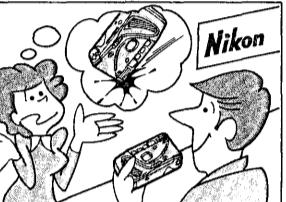


4. Battery power fails off in extremely cold temperatures; use new batteries and keep camera warm. Sudden extreme temperature changes may cause internal condensation that could damage the camera.

4. Las pilas fallan a temperaturas muy bajas; utilice pilas nuevas y mantenga la cámara caliente. Los cambios de temperatura repentinos y extremos pueden dar lugar a condensaciones internas que, a su vez, podrían producir daños a la cámara.

5. If camera malfunctions, take to an authorized Nikon dealer or service center.

5. Si observa fallos en la cámara, llévela a un concesionario Nikon autorizado o a un centro de servicios de la marca.



6. Never throw used batteries into a fire.

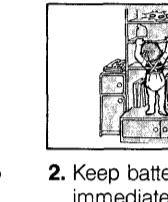
6. No tire nunca al fuego las pilas gastadas.



7. Keep batteries out of children's reach. If swallowed, call a doctor immediately.

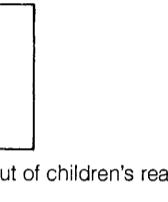
7. Conserve las pilas fuera del alcance de los niños. Si se tragan una, avise de inmediato a un médico.

## ABOUT BATTERIES/ACERCA DE LAS PILAS



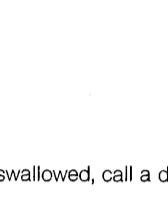
1. Never throw used batteries into a fire.

1. Nunca tire nunca al fuego las pilas gastadas.



2. Conserve las pilas fuera del alcance de los niños. Si se tragan una, avise de inmediato a un médico.

2. Never short-circuit, disassemble, heat or attempt to charge batteries.



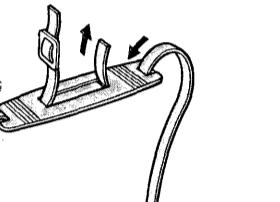
3. Never short-circuit, disassemble, heat or attempt to charge batteries.

3. Nunca cortocircuite, desmonte, caliente ni intente recargar las pilas.

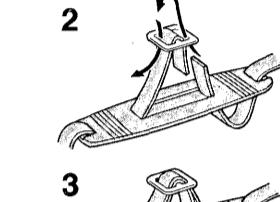
4. When replacing 1.5V AA-type alkaline-manganese batteries, replace both batteries at the same time, using fresh batteries of the same brand.

4. Cambie ambas pilas de 1.5 voltios tipo AA de alcalino-manganeso al mismo tiempo. Utilice pilas nuevas de la misma marca.

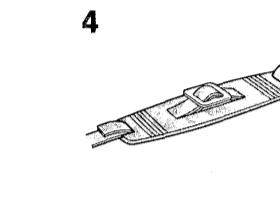
## ATTACHING NECKSTRAP/FIJACION DE LA CORREA



1. Slide neckstrap through neckstrap slots, and adjust length as shown.



2. Pase la correa por las ranuras de sujeción de la correa y ajuste la longitud de la forma que muestran las ilustraciones.



3. 4

Slide neckstrap through neckstrap slots, and adjust length as shown.

Pase la correa por las ranuras de sujeción de la correa y ajuste la longitud de la forma que muestran las ilustraciones.

## ACCESSORIES/ACCESORIOS

Camera case (optional)

Estuche de cámara (opcional)

\*

When not using the camera, turn the power switch off. Also, do not store the camera in the case with the power switch on as it applies undue force to the shutter release button, and shortens battery life.

● When using 1.5V AA-type alkaline-manganese batteries, remove them from the camera when you won't be using the camera for an extended period.

● Cuando no utilice la cámara, se tiene que desconectar el interruptor de alimentación. No guarde la cámara en la funda con el interruptor de alimentación conectado; esto aplica fuerza excesiva al botón del disparador, y acorta la vida de la pila debido a que la energía permanece activada.

● Al usar las pilas de 1.5 voltios tipo AA de alcalino-manganeso, remueva las pilas de la cámara cuando no va a ser usada por un período prolongado de tiempo.

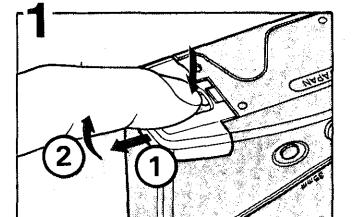
● Usar CdS, control de exposición automática programada desde EV9 a EV16 con película ISO 100.

## FOREWORD/PREFACIO

Thank you for purchasing the Nikon One-Touch 100. Although the camera is extremely easy to use, please read this instruction manual thoroughly before using.

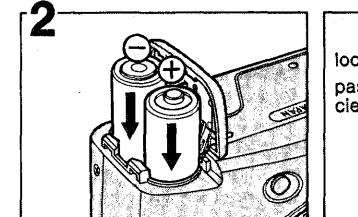
Gracias por comprar la Nikon One-Touch 100. Aunque esta cámara es extraordinariamente fácil de manejar, sírvase leer detenidamente este manual de instrucciones, antes de usarla.

## INSTALLING BATTERIES/INSTALACION DE LAS PILAS

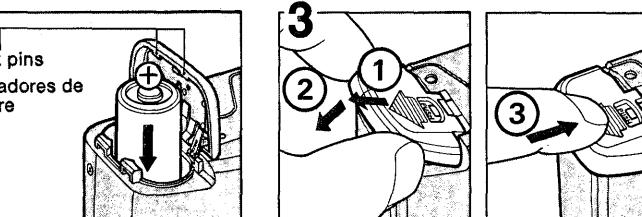


To open the battery chamber lid, firmly push the lock-release button in the direction of the arrow, then release and open.

• When opening and closing the lid, take care to avoid damaging the lock pins on the inner edge of the battery chamber lid.

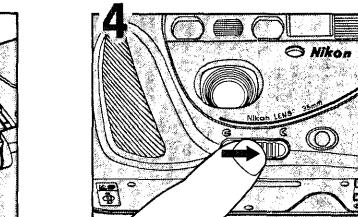


Install two 1.5V AA-type alkaline-manganese batteries or one 3V lithium battery, with the + and - poles aligned as shown on the label inside the battery chamber.



To close the lid, gently lift the lid so the lock pins clear the edge of the camera, then push the lid in until it clicks into place.

• AA-type NiCd batteries cannot be used.



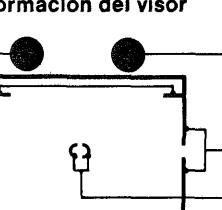
Open lens cover to switch the camera on.



Lightly press shutter release button and confirm focus/focus memory indicator LED lights up to indicate sufficient battery power.

## NOMENCLATURE/NOMENCLATURA

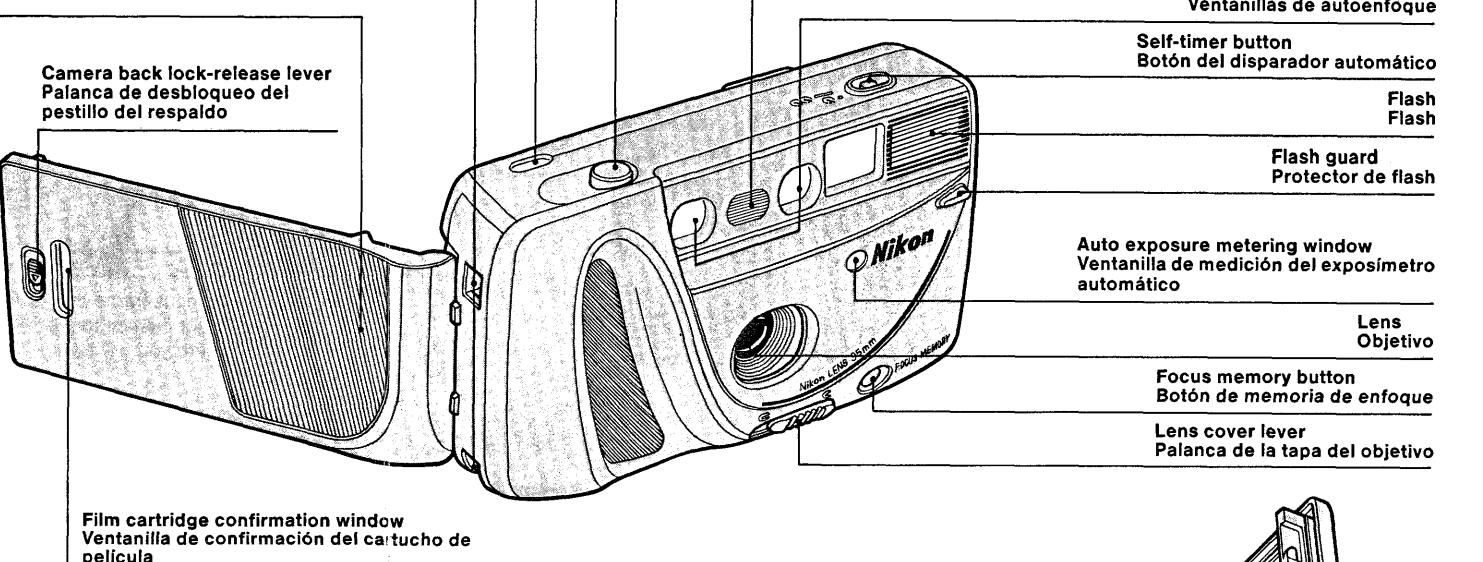
### Viewfinder information Información del visor



### Frame counter window Ventanilla de recuento de exposiciones

Neckstrap slots  
Ranuras de sujeción de la correa

Camera back  
Respaldo



### Focus/focus memory indicator LED (green)

### Parallax compensation marks

For close-up shooting at a distance of 0.65m (approx. 2.1 ft) (aprox. 0.65m)

3. Flash ready light LED (red)

4. Picture frame marks

5. Autofocus frame marks

1. Indicador LED de enfoque/memoria de enfoque (verde)

2. Marcas de compensación de paralelo

Para fotografías de aproximación a distancias de entre 0.65m (aprox. 2.1 pies) y 1m (aprox. 3.3 pies)

3. Testigo LED de la gira del flash (rojo)

4. Marcas de enfoque

5. Marcas de autoenfoque

### Shutter release button Botón del disparador

Self-timer indicator lamp  
Píleo indicador del disparador automático

Autofocus windows  
Ventanillas de autoenfoque

Self-timer button  
Botón del disparador automático

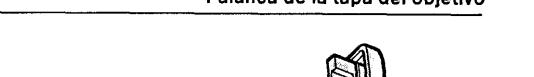
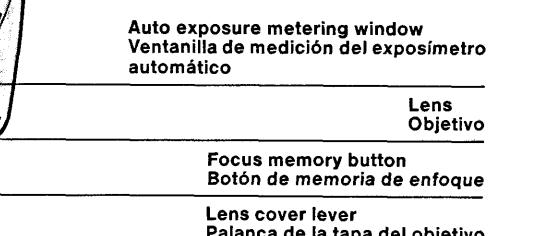
Flash  
Flash

Flash guard  
Protector de flash

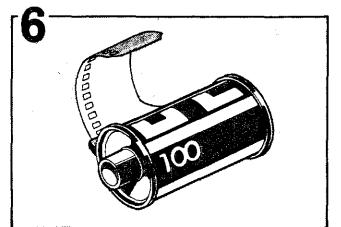
Lens  
Objetivo

Focus memory button  
Botón de memoria de enfoque

Lens cover lever  
Palanca de la tapa del objetivo



## LOADING FILM/CARGA DE LA PELICULA



The useable film speed range for DX-coded film is ISO 100 to 1000. With ISO 100, 200, and 1000 films, the camera is automatically set to the exact film speed. When using other film within the useable film speed range (i.e., ISO 125, ISO 250, etc.), the film speed is automatically set to the nearest speed, as shown in the following chart.

La gama de sensibilidad de las películas con código DX que pueden utilizarse en esta cámara es de ISO 100 a ISO 1000. Al utilizar películas de ISO 100, 200 ó 1000, la cámara automáticamente queda ajustada exactamente según la sensibilidad de la película. En caso de utilizar películas con valor ISO diferente dentro de la gama de sensibilidad utilizable (por ejemplo, ISO 125, ISO 250, etc.), el ajuste se efectúa automáticamente, según se indica en el siguiente cuadro.

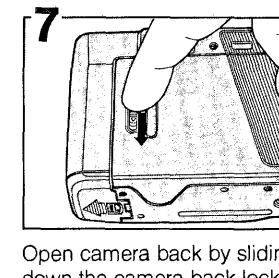
DX-coded film in use Película con código DX	Film speed to be set Sensibilidad seleccionada
ISO 100, 125, 160	ISO 100
ISO 200, 250, 320	ISO 200
ISO 400, 500, 640	ISO 400
ISO 800, 1000, 1250	ISO 1000

Use only DX-coded film.

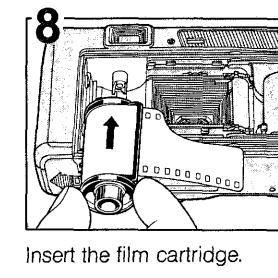
Utilice solamente película que vaya marcada con el código DX.

When using color slide film, use only DX-coded ISO 100, 200, 400 or 1000 film; other films may cause over- or underexposure.

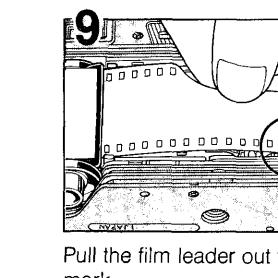
Al usar películas de diapositivas a color, use sólo película con sensibilidades ISO 100, 200, 400 ó 1000 y código DX, otras películas pueden causar sobre o subexposición.



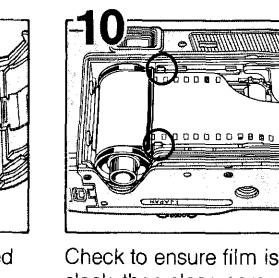
Open camera back by sliding down the camera back lock-release lever.



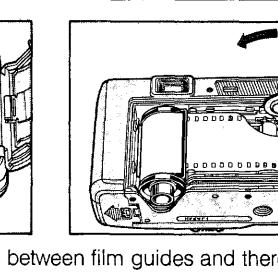
Insert the film cartridge.



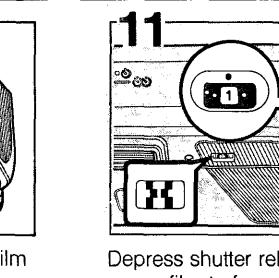
Pull the film leader out to the red mark.



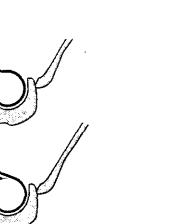
Check to ensure film is located between film guides and there is no film slack, then close camera back.



Depress shutter release button to automatically advance film to frame 1.



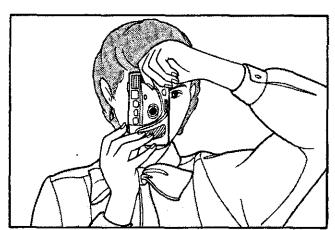
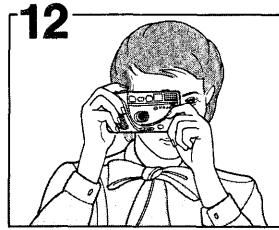
Depress shutter release button to automatically advance the pellicula hasta la exposición "1". El indicador de avance de la pellicula gira cuando ésta ha sido cargada correctamente y avanza sin problemas.



Avoid loading/unloading film in direct sunlight.

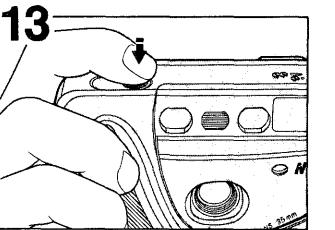
Evite la luz directa del sol al cargar y descargar la cámara.

## SHOOTING/LA FOTOGRAFIA



Look into viewfinder and center autofocus frame marks on the subject.

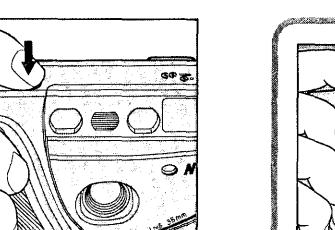
Mire por el visor y centre las marcas de autoenfoque en el sujeto.



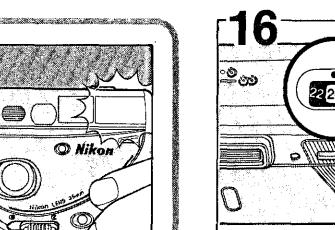
Lightly press shutter release button.



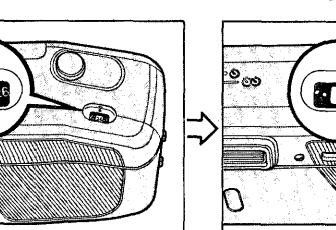
Confirm the green focus/focus memory indicator LED lights up.



Depress shutter release button to take picture.

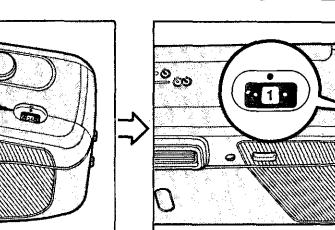


The built-in flash fires automatically when light is insufficient.  
• See FLASH SHOOTING.

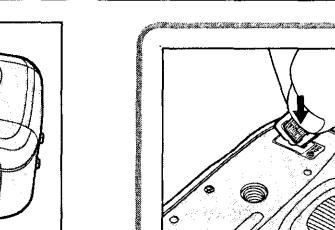


El flash incorporado se dispara automáticamente cuando no hay suficiente luz.  
• Ver FOTOGRAFIA CON FLASH.

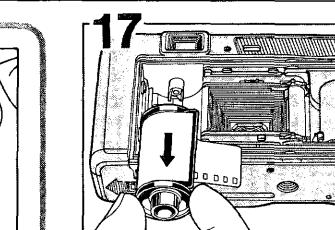
Be sure subject is not closer than 0.65m (approx. 2.1 ft) from camera lens.  
Asegúrese de que el sujeto no esté más cerca de 0.65m (aproximadamente 2,1 pies) del objetivo.



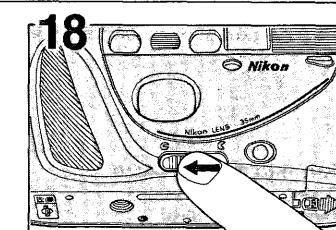
Film rewinding starts automatically at the end of the roll. Check to ensure film frame counter returns to the white zone of frame 1.



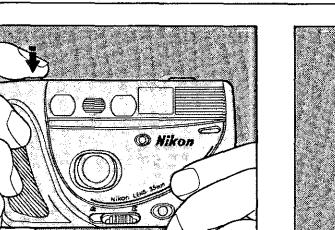
To rewind film before you reach the end of the roll, use the neckstrap buckle to push the mid-roll rewind button.



Open camera back and remove film cartridge.



Close lens cover to switch camera off.



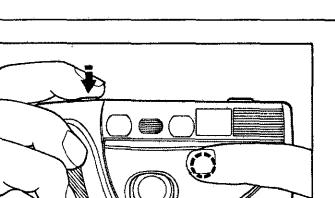
When existing light is insufficient, lightly pressing the shutter release button causes the red flash LED to light up. To take a picture, fully depress shutter release button. The flash will fire automatically.

Si la luz existente es insuficiente, presione levemente el disparador lo que causa que el LED del flash se encienda. Para tomar la película, presione completamente el disparador. El flash disparará automáticamente.

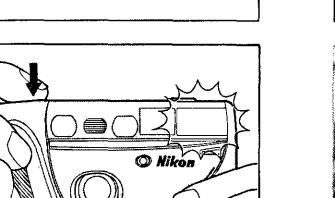
## FILL-FLASH/FLASH DE RELLENO



When shooting a dark subject against a bright background (i.e., subject positioned against a bright window), use the flash for fill-in lighting to brighten the subject.



To use fill-flash, cover the auto exposure metering window with your finger, lightly press shutter release button until the red flash LED lights up, and hold the button. Next, uncover the window and depress the shutter release button to take the picture.



Cuando fotografie un sujeto oscuro que esté contra un fondo brillante (es decir, cuando el sujeto se encuentre ubicado contra una ventana brillante), utilice el flash para iluminar el sujeto.

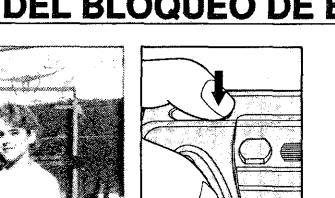


Para usar flash de relleno, cubra la ventanilla de medición del exposímetro automático con la punta del dedo, presione levemente el disparador hasta que el LED de flash rojo se encienda y sostenga el botón. A continuación, descubra la ventanilla y presione el disparador para tomar la fotografía.

## HOW TO USE FOCUS LOCK/UTILIZACION DEL BLOQUEO DE ENFOQUE



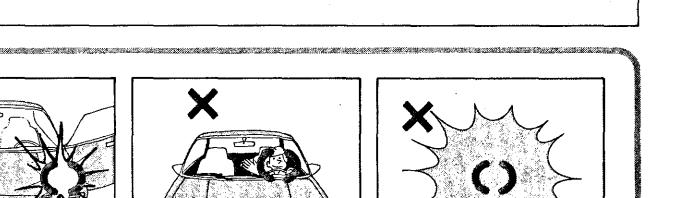
To take a picture of a subject outside the autofocus frame marks use the focus lock.



1. Center autofocus frame marks on the subject.  
2. Lightly press shutter release button and confirm the focus/focus memory indicator lights up.



3. Recompose the shot without taking your finger off the button.  
4. Fully depress the shutter release button to take the picture.



With the following subjects, focus on another object the same distance from the camera and use the focus lock.  
1. Subjects too small to fully cover the autofocus frame marks.  
2. Subjects behind glass.  
3. Glossy, light-reflecting surfaces, such as cars or water.  
4. Very bright light sources.

Cuando quiera fotografiar uno de los sujetos siguientes, enfoque otro sujeto que se encuentre a la misma distancia que el primero y utilice el bloqueo de enfoque.

1. Sujetos demasiado pequeños para cubrir por completo las marcas de autoenfoque.

2. Sujetos situados detrás de cristales.

3. Superficies brillantes que reflejan la luz, tales como los coches o el agua.

4. Fuentes de luz muy intensa.

Before flash shooting, check to make sure the subject is within the proper flash shooting range for the film speed in use.

Antes de tomar fotografías con flash, asegúrese de que el sujeto se encuentre a distancia adecuada para el alcance del flash, según la sensibilidad de la película.

